

**Lūgums sniegt prejudiciālu nolēmumu, ko 2015. gada 24. aprīlī iesniedza *Verwaltungsgericht Düsseldorf* (Vācija) – *Joachim Pöpperl/Land Nordrhein-Westfalen***

(Lieta C-187/15)

(2015/C 245/06)

Tiesvedības valoda – vācu

**Iesniedzējtiesa**

*Verwaltungsgericht Düsseldorf*

**Pamatlietas puses**

Prasītājs: *Joachim Pöpperl*

Atbildētājs: *Land Nordrhein-Westfalen*

**Prejudiciālie jautājumi**

- 1) Vai LESD 45. pants ir interpretējams tādējādi, ka ar to ir pretrunā tāds valsts tiesiskais regulējums, atbilstoši kuram persona, kas bijusi ierēdnis dalībvalstī, savas civildienesta darba attiecību laikā iegūtās atliktās pensijas tiesības (pabalstu summas) zaudē, jo tā [oriģ. 2. lpp.], uzsākot jaunas darba attiecības citā dalībvalstī ir atbrīvota no darba civildienestā pēc pašas vēlēšanās, ja valsts tiesībās ir arī paredzēts, ka šī persona tiek arī kompensējoši apdrošināta valsts pensiju apdrošināšanas shēmā, par pamatu ņemot civildienesta darba attiecības maksāto atalgojumu, bet no tās izrietošās pensijas tiesības ir zemākas par zaudētajām atliktajām pensijas tiesībām?
- 2) Ja uz pirmo jautājumu – attiecībā uz visiem vai noteiktiem ierēdņiem – atbilde ir apstiprinoša: vai LESD 45. pants ir interpretējams tādējādi, ka, ja valsts tiesību aktos nav noteikts citādi, iestādei, kurā attiecīgais ierēdnis bija nodarbināts iepriekš, tam vai nu ir jāizmaksā pensija, par pamatu ņemot darba attiecību civildienestā laikā uzkrāto pensijas aprēķinā izmantojamo darba stāžu un atskaitot no kompensējošās apdrošināšanas izrietošās pensijas tiesības, vai arī citādā veidā finansiāli jākompensē pensijas samazinājums, kaut arī saskaņā ar valsts tiesībām var izvēlēties tikai saskaņā ar šīm tiesībām paredzētos pensijas maksājumus?

---

**Lūgums sniegt prejudiciālu nolēmumu, ko 2015. gada 28. aprīlī iesniedza *Commissione Tributaria Provinciale di Torino* (Itālija) – *Véronique Baudinet u.c./Agenzia delle Entrate – Direzione Provinciale I di Torino***

(Lieta C-194/15)

(2015/C 245/07)

Tiesvedības valoda – itāļu

**Iesniedzējtiesa**

*Commissione Tributaria Provinciale di Torino*

**Pamatlietas puses**

Prasītāji: *Véronique Baudinet u.c.*

Atbildētāja: *Agenzia delle Entrate – Direzione Provinciale I di Torino*